

Нам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0907
(212) 227-4125
УНС-0202 (201) 451-2200
УН-0202 (212) 227-5250

PIK LXXXIX. Ч. 214. ДЖЕРСІ СІТІ / НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 10-го ЛИСТОПАДА 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, NOVEMBER 10, 1982 No. 214. VOL. LXXXIX.

Представники ІСНО були на авдієнції у Митрополита Мстислава

Савт Бавнд Брук, Н.Дж. (ІСНО). — В суботу, 16-го жовтня ц.р., Блаженніший Митрополит Мстислав, Первосвященник Української Православної Церкви, прийняв на аудієнції представників українського націоналістичного руху — Світової Координаційної Ради Ідеологічно-Споріднених Націоналістичних Організацій, на чолі з її головою Павлом Дорожинським, заступником голови Володимиром Проциком і секретарем д-ром Володимиром Михайловичем. У складі делегації входили також представники Центральної Управи Організації Державного Відродження України, д-р Богдан Шебунчак, голова, та проф. д-р Петро Стерчо, заступник голови.

В основному предметом обміну думок було сучасне положення в Україні й зростаючі тенденції в середній організованого суспільно-громадського життя української громади у вільному світі. Висловлено загальну турботу з того приводу, що після деконсолідації в Державному Центрі УНР перекинуто доповіді у шарину суспільно-громадського життя насамперед незмітно в європейських країнах, відтак на терені УККА, в наслідок чого існує серйозна загроза повної деконсолідації також на форумі Світового Конгресу Вільних Українців. Існуюча деконсолідація загрожують самої скликанню ІУ СКВУ, що згідно з постановами статуту має відбутися в 1983 році.

Митрополит Мстислав підкреслює, що Українська Православна Церква стурбована не лише щораз більш раціональним поведінням українського народу московсько-комуністичним імперіалізмом, але й зростанням внутрішнього конфлікту в організованому українському житті у вільному світі. Вітаючи звернення Ієрархії Української Католицької Церкви в цих справах, Владика Митрополит висловив думку, що й усе духівство Української Православної Церкви повинно докладати своїх зусиль для того, щоб чинно спричинитися до гідного покладення існуючого конфлікту, бо тільки спільними силами можна успішно допомогти українській справі.

Речники делегації СКР ІСНО зазначили, що Блаженніший Митрополит й все українське громадянство в тому, що ними репрезентовані українські суспільно-громадські організації в діаспорі завжди діяли в душі українського націоналістичного солідаризму й повної співпраці з усіма українськими самостійницькими й соборницькими товариствами, які не змагали до повної та всесторонньої домінанції організованого українського життя їхніми провідними діячами. Загальне добро мусить стояти над партійними інтересами, а співпраця не може бути базовою на беззастережному підчиненні організації і товариства із шляхетними завданнями тим чинникам, які поставили собі за мету домінувати над усім.

Якщо йдеться про конфлікт на терені Америки, то члени делегації підкреслювали той факт, що ОДВУ і братні організації не змагали на ХІІІ Конгресі за ніякі додаткові кошти, а лише солідаризувалися із справедливими домаганнями інших видатних організацій, а після ХІІІ Конгресу речники ОДВУ і братні організації висували через Комітет за Правопорядок в УККА різні пропозиції для поладження існуючого конфлікту. Очевидно, для компромісу треба доброї волі з обох сторін. Тим часом, теперішні чинники УККА не виявили доброї волі в тому, щоб знайти для всіх компроміс, де поладження розходжень на спільній базі всіх організацій бази.

ВИСТАВКА Я. ГНІЗДОВСЬКОГО

Ітака, Н. Й. — Від середу, 17-го листопада, до середи, 19-го грудня ц.р., тут у комплексі канцелярських приміщень ДюВітт, 215 Північної Кайюга вул., відбувається виставка деревотвірних і рисунків українського мистця Якова Гніздовського. У вівторок, 16-го листопада, можна буде оглянути від 5-00 год. до 7-00 год. ввечера твори мистця, що наступного дня будуть виставлені на виставці. Виставка буде відкрита від вівторка до п'ятниці від 1-00 ранку до 3-00 год. по полудні, а в суботу — від 11-00 ранку до 7-00 вечора.

Управа СУА відбула наради

Нью Йорк, Н.Й. (І. Чайківська). — Тут відбулося друге у цій каденції засідання Головної Управи Союзу Українок Америки 30-31 жовтня 1982 року.

Дводенним засіданням проводила голова СУА Іванна Рожанковська. Участь в ньому взяли члени Екзекутивної СУА, референти Головної Управи і голови окружних Управ 9-ох округів СУА: Теодозія Савицька, Марія Томоруг, Лідія Гладка, Наталія Даниленко — заступниці голови; Анна Дадик — протоколярка; Марія Савчак — кореспондентка; Розалія Полцій — англомовна секретарка; Ольга Літєло — касир; Іванна Ратчак — фінансова секретарка; Ольга Гнатейко — вільний член; редактор "Нашого Життя" — Улана Любичев. Референти Головної Управи: Марія Крамарчук — організаційна; Любов Волинська — музейно-мистецька; Марта Данилюк — виховна; Анна Кравчук — суспільна опіка; Ірина Чайківська — пресова; Ірина Куровицька, Марта Федорів — зв'язки.

У засіданні брала участь голова Контрольної комісії Ольга Мусаківська, яка звітувала про проведеною контролю фінансового діловодства. Присутня була теж почесна голова СУА і голова СФУЖО, Лідія Бурчинська.

Засідання було призначене для обговорення стану праці СУА. Референти СУА подали до обговорення плани праці із поодиноких референтур. Звіти з їх діяльності були доручені на письмі всім присутнім. В дискусіях пошукано рад питань і на підставі тих дискусій вибрана Комісія ухвал оформила їх і дала додаткові напрямки діяльності в цій каденції, крім резолюцій ХІХ Конвенції СУА, ухвалі з першого засідання Головної Управи, конференції голів окружних управ, що відбулися в тій же каденції.

Присутні обговорилися із прелімінарним бюджетом і фінансовим станом, "Нашого Життя".

Із намічених планів слід підкреслити поширення суспільної опіки, міжклубних конференцій з ділянками праці референток, дальші видання СУА; рішення щодо праці про матеріали, щоб праця у саїтліках СУА була все на високому рівні. У ділянці зв'язків поглибити й поширити зацікавлення в тому напрямі.

Внесено теж рекомендацію, щоб відзначити в громадах і поза ними вклад української жінки в історію народу. Другою рекомендацією було робити пошуки, щоб подати до відзначення жінку, що вибила особливо у

(Закінчення на стор. 4)

ПОГІРШИЛАСЯ ЕКОНОМІЧНА СИТУАЦІЯ В ЮГОСЛАВІЇ

Београд, Югославія. — Останнім часом населення Югославії відчуває поважні економічні труднощі. Як передають західні кореспонденти, відчувається частий брак продуктів харчування, національна летунська компанія скоротила число польотів через недостатність пального, бензина продається за відповідною нормою, поїздки за кордон скоротилися, а урядові перестали роз'їжджати розкішними лімузинами.

Економічні труднощі були в Югославії і раніше, наприклад, після розриву маршала Тіто зі Сталіном у 1948 році. Однак, жадні попередні труднощі не мали такої сили і глибини, як теперішні. Београдський уряд також ніколи не реагував так швидко і різко на попередні труднощі. Різкий крок, який був зроблений минулого тижня в напрямі ошдності — це обмеження продажів бензину, як загалом, скорочення поїздок за кордон та відповідна плата

за них. І це тільки, як здається, перші ластівки в серії цих заходів, які мають знизити спад в югославській економіці, а, може, і поправити її.

Черги в 100, а дуже часто і більше осіб відразу утворюються, як тільки рознесеся чутка, що до крамниці привезли пральний порошок, м'ясо, каву або якийсь інший товар. Тепер, коли югослави не можуть вільно виїжджати на закупки до Італії, Греції чи Австрії, чорний ринок став другою напівпідпільною економікою країни. В дійсності кожний в сьогоднішній Югославії так чи інакше пов'язаний з чорним ринком. Минулого тижня Дуско Радичевич, який провадить популярну радіопрограму під назвою "Доброго ранку, београдці!", заявив: "Наш уряд повинен видати нагороди людям чорного ринку. Вони роблять те, що робить уряд, але не вдалося зробити державній торгівлі".

Еспанські комуністи вибрали нового провідника

Мадрид, Іспанія. — Як уже згадувало, еспанські комуністи на своєму з'їзді, що відбувся при кінці минулого тижня, вибрали нового провідника в особі Джерардо Іглесіас після резигнації попереднього лідера, Сантіаго Карільйо. Під час останніх виборів в Іспанії, комуністичні голоси впали з 10-ти відсотків до нижче 4-ох, так що тепер в парламенті комуністи мають лише 4-ох послів на всіх 350 місць.

Іглесіас, що має 37 років, є гірничим робітником з провінції Астуріас на півночі, був вибраний генеральним секретарем партії і його номінація була подана самим Карільйо.

Уступлення Карільйо вказує на кризу в партії та має велике значення для майбутності комунізму в Західній Європі. Причини резигнації Карільйо були ідеологічними конфліктами і сумнівами щодо стратегії в Іспанії, що може бути певним показником для внутрішньої ситуації інших західноєвропейських комуністичних партій.

Шукають розв'язки для програми соціального забезпечення

Вашінгтон, Д.К. — Суперечки в справі програми Соціального забезпечення в новому Конгресі заповідаються затяжними і бурхливими.

Сенатор Боб Дол, республіканець, що очолює сенатську Комісію фінансів, заявив, що тепер, коли збільшилися ради демократів у Палаті Репрезентантів, речник демократичної більшості Томас О'Ніл мусів би пояснити, як демократи пропонують підтримати фінансування системи соціального забезпечення. До того часу двопартійна крайова комісія, — сказав сенатор на пресконференції, — мусить стримати свої рекомендації, на що Т. О'Ніл і голова комісії Ален Грінспен, що був головним радником президента Форда у справах економіки, не забарилася з гострою відповіддю, вимагаючи, щоб Комісія представила свої рекомендації до кінця цього року.

Ця комісія вправді проголосила різні можливі пропозиції, включно з піднесенням пенсійного віку, новими податками тощо, але ще не висловила своїх власних рекомендацій щодо повнення пенсійного фонду, який, як відомо, вичерпаний.

Ця виміна — з одного боку обвинувачення демократів Урядом президента Рональда Регена в тому, що він збирається зменшити виплати соціального забезпечення, а з боку республіканців — гостре заперечення цього, і критикування, як

ропейських комуністичних партій. Еспанська компартія дивується як це сталося, що ця партія втратила великий політичний капітал, будучи колись найбільш опозиційною силою проти диктатури ген. Франко. Перед компартією були поставлені альтернативи: повертатися до революційної тактики або приймати адрогієврокомунізм.

Карільйо, ветеран громадянської війни в роках 1936-1939, старався затримати посереднє становище. Він прийняв був єврокомунізм і з'їзав з Москвою після серйозної інвазії Чехо-Словаччини в 1968 році. В 1976 році він переконав компартію прийняти еспанську мову і значно "розводив" відданість компартії ідеалам марксизму-ленінізму. В середині партії Карільйо був проти лібералізації, стигаючи на себе атаки з боку просоветських ортодоксальних загорілиців і поміркованих єврокомуністів.

вони висловлювалися, "тактики залякування" демократів, що мало, до речі, свій вплив на виборів і допомогла демократам в останніх виборах до Конгресу, як це виявилось опитування виборців, — покищо не подає надій на розв'язку справи соціального забезпечення.

Секретар скарбу Доналд Ріген не виключає, що, не дивлячись на заяву Білого Дому, що не будуть підвищені податки для соціального забезпечення з платення, така можливість все ж таки існує. Сен. Дол вважає, що розв'язати фінансову кризу, в якій опинилося соціальне забезпечення, гроші треба взяти із Державного скарбу. Проти цього виступає більшість консервативістів на тій підставі, що при існуючих дефіцитах державного бюджету, це означало б нові позички, щоб заплатити рахунки Уряду.

У ЛМКЛЮБІ ВІДБУДЕТЬСЯ "КЛЮБОВИЙ ВЕЧІР"

Нью Йорк, Н.Й. — Із Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що в'їжди, 12-го листопада в'їжди, тут у приміщеннях ЛМКЛЮБ, при 136 Друга авеню, відбудеться "Клубовий Вечір". Участь у ньому візьмуть: проф. Лев Стругацький — авторське читання новел і нарисів, проф. Роман Левинський — спів під звуки бандури, та Марта Аербе — гра на фортепіані (Український Музичний Інститут, класа проф. Л. Стругацького).

ЗАХІДНЯ НІМЕЧЧИНА НАГОЛОШУЄ ПРИЯЗНЬ ІЗ ЗСА

Бонн, Західна Німеччина. — Після першого місяця перебування при владі західнонімецький канцлер Гельмут Коля почав накреслювати свою закордонну політику, яка характеризується особливим старанням поліпшити зв'язки з ЗСА, але з врахуванням національних інтересів Західної Німеччини.

Основними рисами тієї політики, як підкреслюють офіційні особи в Бонні, є продовження закордонної політики попереднього канцлера Гельмута Шмідта та його міністра закордонних справ Ганса-Дітріха Геншера, тобто продовження християнськими демократами попередньої політики соціально-демократів. Але, як заявив один із високопоставлених урядовців нового канцлера, "основним напрямком нового канцлера буде краще порозуміння між ЗСА і Західною Німеччиною, а також між Західною Європою та ЗСА, причому особливий наголос ставиться на об'єднану Західну Європу".

Канцлер Коля вже двічі

зустрічався з президентом Франції Франсуа Мitterаном та прем'єр-міністром Великобританії Маргарет Тачер. Канцлер Коля, як сподіваються, намагатиметься поширити і зміцнити гармонійні відносини, коли він відвідає Вашингтон 15-го листопада ц.р.

Крім того, у закордонній політиці канцлера Коля буде ще і та різниця, що буде більше готовності з боку Західної Німеччини розмістити нові американські ракети на німецькій території наприкінці 1983 року, якщо не буде якихось серйозних зрушень на женевських переговорах в справі обмеження зброєнь. Уряд канцлера Коля показав також зовсім ясно, що він буде обороняти економічні інтереси Західної Німеччини.

Щодо збільшення західнонімецького вкладу на зброєння, міністер оборони Західної Німеччини Манфред Вернер, критик скорочення видатків на зброєння у минулому, тепер заявив: "Для нас не буде можливо задовольнити всі американські сподівання".

У світі

МІНІСТЕРСТВО ТОРГІВЛІ ПОЛЬЩІ ПОВІДОМИЛО, що необхідність виплати відсотків за астрономічні борги країни, хоч вони перенесені на вісім років, може вплинути на обмеження імпорту товарів з західних країн. "На жаль, виплати змусять нас обмежити купівлю промислових товарів на Заході, які тепер становлять основну частину імпорту", — заявив представник торговельного відділу.

АМЕРИКАНСЬКІ РОЗВІДЧІ АГЕНЦІЇ повідомили, що вісім советських літаків типу Бекафер наблизились до американських кораблів з метою атаки під час недавніх маневрів американської флотії біля Алеутських островів у північній частині Тихого океану. В маневрах брало участь 15 кораблів, включно з літакосносцями "Ентерпрайз" і "Мидвей". Це власне зумовило заяву секретаря оборони ЗСА Каспара Вайнбергера про "зростаючу загрозу СССР у західній частині Тихого океану".

ЯК ІНФОРМУЮТЬ ЗАХІДНІ КОРЕСПОНДЕНТИ, 17-го жовтня югославська влада припинила вільний виїзд своїх громадян за кордон. Відтепер за кожний виїзд треба буде платити певну суму грошей: за перший виїзд 5,000 динарів (80 доларів), за наступні — по 2,000 динарів. Таке розпорядження уряду сильно обмежило виїзд югославських громадян за кордон, особливо до Трієсту в Італії, де югослави могли масово приїжджати на закупки різних товарів, які значно дешевші в Трієсті або яких зовсім нема в Югославії. Речник уряду Югославії заявив, що цей крок викликаний чисто економічними причинами і він ніколи не стане "Берлінською стіною" між Югославією та її західними сусідами.

КИТАЙ ПЛАНУЄ НОВУ КАМПАНІЮ ЗА припинення росту кількості народжень в країні зараз же після останнього перепису населення, яке виявило, що в Китаї є тепер 1,008,175,288 мешканців.

ЗАХІДНІ КОРЕСПОНДЕНТИ ПЕРЕДАЮТЬ, що ранком 7-го листопада у Верхній Вольті, цій західноафриканській країні військові офіцери скинули уряд полковника Сайє Зербо, обвинувачуючи його військовий режим у "терорі".

НА МАДАГАСКАРІ ОСТРІВНІЙ КРАЇНІ В Індійському океані, у виборах на президента вишшов вперед теперішній президент Дідіє Ратсиріа. Мадагаскарське радіо передало, що 46-літній соціаліст Ратсиріа дереміг 80-літнього національного країнь лівого лідера Йоана в пропорції 5:1.

УРЯДОВІ РЕЧНИКИ ТЕГРАНУ ПОВІДОМИЛИ в неділю, 7-го листопада, що вперше за всю війну з Іраком іракські війська перейшли іракський кордон і ведуть бої на іракській території. Іракські джерела інформації також підтвердили, що іракські війська зайняли іракське місто Теїб на південному сході Іраку, що "жорстокі та вперті бої" продовжуються.

ЗІ СТОЛИЦІ ТУРЕЧЧИНИ АНКАРИ ПЕРЕДАЛИ, що плесбисті цього нової конституції, який відбувся в неділю, 7-го листопада, проходив спокійно і в підтримку нової конституції, що автоматично затвердить теперішнього голову держави генерала Кенана Ерена президентом Туреччини на наступні 7 років.

ПОЛІТБЮРО ПОЛЬСЬКОЇ КОМУНІСТИЧНОЇ партії заявило в суботу, 6-го листопада, що заклик лідерів забороненої профспілки "Солідарність" з підпілля до страйку і протестів становить "серйозну небезпеку" для національного миру. У повідомленні, розданому агентством ПАП та переданим по польському радію і телебаченню, говориться, що "Політбюро попросило уряд рішучо відповісти на всі безвідповідальні, авантюри порушення громадського порядку і безпеки держави та її громадян".

ЛІДЕР ЕСПАНСЬКОЇ КОМУНІСТИЧНОЇ партії Сантіаго Карільйо в суботу, 6-го листопада, пішов у відставку з поста керівника партії після невдачі комуністів в останніх виборах до парламенту. Кар'єра 67-літнього Карільйо була складною і контроверсійною вже під час громадянської війни, а потім він перейшов з ортодоксального марксизма на завзятого єврокомуніста, незалежного від Москви.

ПАПА ВІДВІДАЄ ПОЛЬЩУ В НАСТУПНОМУ РОЦІ

Варшава, Польща. — Керівник військової хунти в Польщі генерал Войцех Ярузельський та примас Юзеф Глемп одночасно повідомили, що Папа Іван Павло II відвідає Польщу в червні наступного року.

Речник Ватикану також повідомив, що було узгоджено дату візиту, але він відмовився зробити формальне повідомлення відносно майбутньої візиту. Повідомлення подали в понеділок, 8-го листопада, два дні перед закінченням польськими лідерами забороненої профспілки "Солідарність" з підпілля страйком на середу, 10-го листопада.

Дозвіл відвідати Польщу, даний Папі саме в цей критичний момент, уважають намаганнями польського військового режиму дещо послабити емоційне піднесення і незадоволення польського народу і дати йому ще раз якусь крихітку облудної

надії на майбутнє. Другою причиною може бути сподівання властей відтягнути деяку частину населення від заповідного страйку.

Повідомлення про відвідання Папи супроводжувалося заявою, що ген. В. Ярузельський та архієпископ Глемп "обговорили сучасну ситуацію в Польщі і висловили своє спільне занепокоєння та погодилися зробити все для збереження та зміцнення миру, громадського порядку і чесної праці".

Як відомо, Папа закінчує свій 10-денний відвідання в Іспанії, де його вітатимуть мільйони маси народу.

Умійчасі, в Польщі влада заарештувала чільного діяча тепер нелегальної профспілки "Солідарність" Пйотра Беднажа та декількох інших діячів спілки. Обсерватори вважають, що це також по лінії захоплення знеутралізують заповідні страйки.

Підтверджують здогад про трьох атентатчиків

Рим, Італія. — Як повідомляє газета "Дейлі Америкен", з 6-го листопада ц.р., ватиканські офіційні джерела подають, що Мехмет Алі Аджа не був одним з трьох осіб, які мали бути передані турецькому поліцію, подали, що Аджа був одним з трьох змовників, які були "назначені" для переведення атентату на Папу. Якщо б не було можливо стріляти до Папи, всі три змовники мали зійтися в означеному місці в Римі і чекати на наступну появу Папи на площі св. Петра. Але Аджа арештувала римська поліція кілька хвилин після поранення ним Папи.

Часопис також подає, що суддя Ляріо Мартеллі вивчив у повноваженнях для арештування двох підозрюваних осіб, а саме Омара Бакчі і Музара Седара Селебі, двох турків, в Швейцарії і Західній Німеччині, під закладом, що вони допомагали Аджі під час його замаху на Папу. Бакчі був вже переданий швейцарською поліцією італійським властям. Згаданий часопис не згадує чи два були на площі св. Петра під час атентату на Папу.

Захопили советський літак

Анкара, Туреччина. — Офіційний турецький речник у столиці Туреччини Анкарі повідомив, що в неділю, 7-го листопада, три повітряні пірати, правдоподібно члени німецької етнічної групи в СССР, захопили советський літак у повітрі, напали з ножами на пілота і змусили літак приземлитися на турецькому летовищі, в військової бази НАТО в Синопі, на турецькому березі Чорного моря, та попросили право на політичний азил. Пораненого пілота відправили у місцеве лікарно, де він перебував в доброму стані.

Представники міністерства закордонних справ Туреччини заявили, що літак та всі пасажери були негайно відправлені в СССР, а повітряні пірати стануть перед турецьким судом.

В Америці

У НАМАГАННЯХ ДЕЩО ПОЖВАВИТИ похолодіння відношення між ЗСА та Китаєм у найближчому майбутньому планується зробити обмін взаємодіями офіційними особами цих двох країн. Державний секретар Джордж Шульц, міністер оборони Каспар Вайнбергер і міністер торгівлі Болдрідж відбудуть окремі поїздки до Пекіну, а паралельні з Китаєм-приїдуть до Вашингтону. Очікуваний результат — продаж високотехнічних товарів Пекіну, можливо також скромний початок продажу зброї.

ДЕПАРТАМЕНТ СПРАВЕДЛИВОСТІ У Вашингтоні повідомив на днях, що "тюремне населення" Америки зросло на 6,9 відсотка у перших 6-ох місяцях 1982 року, досягаючи цифру 394,380 в'язнів. Причому зросту числа в'язнів уважають новою загрозою та умови законів помилування ("парол"). Департамент далі стверджує, що темп зросту числа в'язнів рівняється 14,3 відсотка річного зросту, що є на 2 відсотки більшим, як інші прирости в'язнів від часу, коли американський уряд в 1924 році почав вести річні статистики тюремного населення. Якщо теперішнє темп зросту буде продовжуватися, то в 1984 році число в'язнів в Америці збільшиться до півмільйона, стверджує Департамент справедливості.

ТЯЖКА ФІНАНСОВА СИТУАЦІЯ МІСТА НЬО ЙОРКУ примушує міський уряд та більш приватні корпорації впровадити вишкіл технічно-ремісничих спеціалістів починаючи з 400 особами в Бронксі, які дістають міську допомогу. На курсах будуть також вчити англійську мову, початкове читання, розмови та математику тих учасників, які говорять тільки по-іспанськи. Різні міські агенції приділили 1,85 мільйона дол., а Фондація Форда жертвувала 260,000 дол.; є сподівання, що інші приватні корпорації придуть також з більшими дотациями.

ОДИН З ДЕМОКРАТИЧНИХ КОНГРЕСМЕНІВ, Джим Райт з Техасу, заповів, що демократи, які здобули 26 місць в Палаті Репрезентантів, пригрозять "агресивну програму", яка передбачає зменшення видатків на оборону та унеможливлення податкової знижки в наступному році. Він також заявив, що демократи є згодні розв'язати "проблеми соціального забезпечення" перед президентськими виборами в 1984 році.

+

В смутку і скорботі повідомляю Рідних, Приятелів, Знайомих та всіх Земляків,
що дня 28-го жовтня 1982 р., по довірі і тяжкій недугі, помер в лікарні в Чикаго, Ілл.

бл. п.

РОМАН КИШАКЕВИЧ

народжений дня 13-го листопада 1897 р. в Лежайську, Україна.

Покійний був членом УНСоюзу — Відділ 379 і Товариства Сеньйорів при парафії свв. Володимира і Ольги в Чикаго, Ілл.

ПАНАХИДУ відслужено дня 31-го жовтня ц. р. в похоронному заведенні П. Каплі в Чикаго, Ілл.

ПОХОРОН відбувся дня 1-го листопада 1982 р. зі собору свв. Володимира і Ольги на цвинтар св. о. Миколая в Чикаго, Ілл.

Покійний залишив брата Володимира в Польщі, а в Чикаго жив самотньо.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

МАРІАН ГОЛЯН — onlkyu

Управа СУА...

(Закінчення зі стор. 1)

своїй професії.

Рішено, що XX Конвенція СУА відбудеться в Нью-Йорку, 26-28 травня 1984 року. Під час конвенції відбудеться святкування річниці: 100-ліття жіночого руху в Україні і 50-ліття відбуття у Станиславіві в 1934 році першого жіночого конгресу.

Позамісцеві учасники від

віддали Український Музей. Учасників гостила полуденка і вечерю Округа Нью-Йорк.

Присутні зложили GRATULACIJA членів Екзекутивної СУА, Іванні Ратич, з нагоди професійного підвищення на становищі звичайного професора Ратгертського університету.

Слухайте
РІДНІ АКОРДИ

УКРАЇНСЬКУ РАДІОПЕРЕДАЧУ
з радіостанції WPOW — 1330 AM
з Нью-Йорку кожного четверга
о год. 7-й веч.

ОГОЛОШЕННЯ

Дорогі християнські Друзі!

Ви напевно вже багато разів чули з оповідання інших людей, можливо читали в деяких християнських журналах та в іншій літературі, про те, якими жорстокими способами були переслідувані, мучені та страшно тортуровані християни першого століття. Все це є описане в книжці, котра написана українською мовою п. з. „КУДИ ІДЕШ". У ній описується жакхиве переслідування християн за римського імператора Нерона. Це є правдивий і незаперечний факт, і що дійсність підтверджує також Біблія. Мат. 24:9, Луки 12:4, Жидів 11:36-38 та в багатьох інших місцях.

Ця книжка, що тільки тепер вийшла з друку, перший раз перевидана і старанно опрацьована за виправленим стилем української мови. Вона повинна знаходитись у кожному християнському домі, та в кожній бібліотеці. Вона є інтересна та зворушлива аж до сліз, так що коли почнете її читати, то годі від неї відірватися, аж поки не прочитаєте. Тому ми радимо Вам замовляти її для Вас самих, і Ваших родичів та приятелів, а напевно не пожалієте коли почнете її читати.

При замовленні, просимо зазначувати з якого часопису чи журналу цю книжку випишете.

Ціна книжки з поштовою оплатою американських U.S. \$6.00. Для киянських гуртом опуст від 20 до 30 відсотків, у залежності від кількості замовлених примірників.

Замовлення з належністю просимо слати на нижню адресу:

MR. N. PANKIEWICZ

P.O. Box 367 • Babylon, N.Y. 11702, U.S.A.

Повище оголошення просимо витати і заховати.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Олександр Твардовський

ПРО НАШУ СПОРТОВУ „БОЛЯЧКУ"
Лист до редакції „Спортових Вістей".

Хвальна редакція!

Просимо ласкаво помістити цей наш лист під повищим наголовком. В першу чергу, гратуємося за солідну сторінку, в якій вірно й доречно висвітлюється організоване українське спортове життя у вільному світі та в Україні.

Саме на підставі цих матеріалів ми хочемо звернути увагу нашого спортивного загалу на жалюгідний стан, у якому знаходиться більшість наших спортивних осередків у ЗСА і Канаді. В дописах автори постійно згадують про брак людей до праці, тренерів, провідників та навіть змагунів у копаному м'ячі, відбиванні й інших видах спорту. У неопіформованого читача ці браки не викликають великого зацікавлення. Але для нас — це дуже болячі факти. Як же це так, адже тренерів і спеціалістів у копаному м'ячі, відбиванні у нас не бракує. Живуть тренери і менеджери неукраїнських дружин у Рочестері, Філадельфії, Чикаго, Мейплвуді, Нью-Йорку, Виппані, Пассейку, Мериленді, Торонто і в інших містах. Усі вони могли б включитися до діячих українських спортивних осередків та дати свій вклад до досторожчої нашої спортової молоді, так як в минулому в них вкладали своє знання іх попередників.

На жаль, вони відірвалися від рідного українського

коріння і не тільки самі, але вже і їх діти знайшлися в іншому довідлі. На руках у нас точні інформації: призвища, назви шкіл, де працюють ті „українці", назви клубів, де включені їхні діти. Сумні факти. І це вчасі, коли в нашій громаді розвинулася акція за зближення з нашою громадою карпаторосів. Ці віддали від українства, бо не мали жадної патріотичної свідомості, а чому відстають від нас у спорті, а через це і взагалі від українців діти, здається, патріотів?

Відповідь на це питання проста. Це наша загальна болячка. Були колись в Україні під різними займаними існують під сучасну пору в СССР служники в спортивній і інших діялях. Разом з еміграцією прибув деякий відсоток цього елементу до країн вільного світу, отже будемо свідомі цього. Цей факт, як і нормальний еміграційний млин перемелює наших громадян; та матеріалізм, який захопив деяку частину наших людей — це „болячка", яку розділяють наші спортові осередки та усі інші існуючі організації.

Мусимо звикати до цих сумних фактів, не плакати, а радше освідомлювати наше суспільство з ними. Віддані діячі, ентузіасты організованого українського спорту, повинні далі працювати з нашою молоддю та освідомлювати її патріотично, щоб в майбутньому деякі вихованці не наслі-

дували цих несовісних до нашої справи осіб. Інша річ, українська преса не повинна популяризувати таких лю-

дей за їх особисті успіхи.

І. Іванюк

УСК Нью-Йорк — „Квінс Юнайтед" 0:0

Чергові змагання за першество II-ї Дивізії Космо політальної Ліги I-ша дружина УСК-у закінчила безвортимисліслом 0:0. На протязі цих змагань наша дружина мала значну перевагу, але напад не зміг здобути, хоч би єдиного голя для перемоги. Резерва дружина УСК-у перемогла резерву „Квінс Юнайтед" вислідом 4:1. Завдяки цій перемозі наша дружина вийшла на перше місце в показнику таблиці ігор.

УСК Нью-Йорк — „Блекпул" СК 1:2

У змаганнях за чемпіонат II-ї Дивізії, що відбулися 17-го жовтня ц.р., наша дружина програла до 70-ї хвилини гри 1:2. Коли УСК мав можливість вирівняти вислід, стався інцидент між змагунами, і публіка „Блекпул" вийшла на площу, спричинивши перервання змагань. Справу цих змагань розглядатиме верифікаційна Комісія Ліги. Єдиного голя для УСК-у в цій грі здобув Салязар. Резерва УСК-у змінила свою позицію на першому місці, перемігши резерву „Блекпул" вислідом 3:1.

(ск)

УСО „Тризуб" — „Басрн" СК 0:1

У неділю, 10-го жовтня ц.р., на площі противника „Тризуб" програл змагання, хоч мав перевагу в полі. Не

зуміли наші змагуни теж використати два карні копні, що їх зарядив суддя, а це дало б можливість закінчити зустріч перемогою, або принаймні ремісвом вислідом. Втративши дві точки, перша дружина тепер опинилася на другому місці. Перше місце перейняли „Басрн" 9:1 точок. „Тризуб" має 8:2 точок. Резерва „Тризуба" програла з резервою „Басрн" відношенням 0:3.

М.С.

УСК Нью-Йорк — „Рapid" СК 1:1

До цих першешських змагань, що відбулися 24-го жовтня ц.р., наша дружина виступила в ослабленому складі, бо з різних причин бракувало кількох чільних змагунів і між ними М. Чарного. Все таки в звітвоних змаганнях УСК мав значну перевагу і тільки завдяки шастав австрійці зуміли врятувати одну точку. Після цього ремісу УСК займає в показнику таблиці ігор 5-те місце. Єдиного голя для нашої дружини стрілив Гармон. Неперемога досі резерва дружина УСК-у перемогла резерву „Рapid" 6:1 і цим самим значно змінила свою позицію лідера у показнику таблиці ігор резервової дивізії.

УСВТ „Ч. Січ" — ПAЛ Пассейк 2:2

У 5-ій рунді першешських ігор „Мейджор Дивізії" Шейфер Ліги Нью Джерзі 24-го жовтня ц.р. перша дружина „Ч. Січ" зустріла на виїзді в Пассейку місцевий клуб ПAЛ, з яким закінчила змагання ремісвом вислідом 2:2. На протязі цих змагань „Січовики" тримали ініціативу, в більшості володіли м'ячем, але першими коно воріт відкрили господарі в 30-ій хвилині, а перед закінченням половини піднесли вислід до 2:0. Не зважаючи на вислід, „Ч. Січ" продовжувала свою гру і в другій половині, в якій, одначе, наш напад і навіть оборонці частіше і цільніше стріляли по воротах суперника. Обидва голя для „Ч. Січ" здобули оборонці в 65-ій хвилині Букачевський і 81-ій хвилині Чижович з карного стрілу, що його призначив суддя за підкошення оборонцем ПAЛ змагуна нашого нападу на карному полі.

УСВТ „Ч. Січ" (мол. юнаки) — „Олімпік" СК (мол. юнаки) 5:4

У своїх чергових першешських змаганнях 3-ї дивізії Юнацької Ліги Нью Джерзі, молодші юнаки „Ч. Січ" здобули заслужену перевагу на виїзді в Кліфтоні, Н. Дж., з місцевим польським клубом „Олімпік" вислі-

дом 5:4. Переможні голя для „Ч. Січ" стріляли: Богдан Гбур 3, Тарас Бортник і Андрій Роланд. Крім них, у складі цієї дружини виступали: М. Кравчук, Я. Твардовський, О. Роланд, Я. Павлик, Г. Сергієв, А. Лилиш, П. Ярема, Т. Науменко, Т. Федоренко, Д. Шмотола, М. Дашківський. Провідник і тренер Б. Кравчук.

УСВТ „Ч. Січ" (новаки) — „Олімпік" СК (новаки) 0:2

Молодші „Січовики" в послабленому складі без кількох змагунів зазнали поразки 0:2, але показали гарну технічну гру. Провідником цієї дружини є Б. Іванків.

Жіноча відбиванкова дружина „Ч. Січ" почала свій новий сезон

Дня 23-го жовтня ц.р. жіноча відбиванкова дружина „Ч. Січ" взяла участь в першому турнірі, що його організував провід Гарден-Емпаєр в залі ньюаркського Технічного інституту. В цьому турнірі в жіночій групі „А" змагалася п'ять дружин і між ними єдина українська дружина „Ч. Січ".

У змаганнях, що пройшли круговою системою, наші дівчата здобули вислиди: „Ч. Січ" — „Мейплс" ВК... 0:2 „Ч. Січ" — Н. Дж. І.Т. В.К. ... 2:0 „Ч. Січ" — Ворен ВК... 1:1 „Ч. Січ" — Рінгвуд ВК... 1:1

У складі „Ч. Січ" в цьому турнірі виступали: С. Моравська, Л. Тицька, тренерка; С. Льюренцо С. Лопатовська, Н. Моравська, П. Кузінська.

(от)

М.С.

УСО „Тризуб" — Факс Чейс СК 2:3

У неділю, 24 жовтня ц.р., численна публіка прибула на „Тризубку" на чергові першешські змагання I-ї дружини „Тризуб", але поверталася додому розчарована після програної 2:3. Вислід тим більше розчарував наших симпатиків тим, що наша дружина грала, а суперники голя стріляли. Ця поразка перекреслила надії на перше місце в таблиці розгравки осінньої рунди. Резерва „Тризуба" перемогла резерву гостей вислідом 1:0.

Найкраще пописалася дружина молодших юнаків до 15-ти років, вигравши із своїми однокласниками з клубом „Кокоскінг" 5:0. Голя для „Тризуба" здобули: Качай 2, Савицький 2, Мизика 1. Склад цієї дружини: В. Голубовський, Е. Колош, І. Павлюк, М. Савицький, З. Курилець, М. Качай, К. Блекер, К. Дубіль, Я. Кол. Ф. Флін, Ю. Пришляк, П. Мекганег, Т. Юрчак, О. Мизика, Р. Геврик, П. Масальський. Провідник дружини Ю. Чубатий.

Дружина до 13-ти років зазнала поразки з клубом „Мейфєр" вислідом 2:3. Голя для „Тризуба" здобули Санторе, колишні молодші „Тризубівці" до 12-ти років програла з клубом „Данубія" 0:5. Наймолодші „Тризубівці" здобули перемогу з клубом „Басельтон" 1:0. Переможного голя для „Тризуба" стрілив Е. Літинський. Найважливіше, мабуть, було те, що в цих б-ти змаганнях на трьох площах „Тризубівці" брали участь понад сотню спортивного юнацтва.

ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street

New York, N.Y.

Tel.: (212) 355-2828

Лікування всіх шкірних і

венеричних хвороб, пере-

садження волосся.

Приймаємо тільки за попереднім домовленням. Говоримо також по-польськи і по-німецьки.

Приймаємо Medicare.

A Ukrainian perspective
on the news...

dissident news • commentary • politics • editorials • interviews • people • reviews
community news • culture • the arts • church affairs • education • upcoming events
special features

THE UKRAINIAN WEEKLY

We cover it all.

Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s). (Subscription rates \$5 per year for UNA members, \$8 for non-members.)

Name: _____ UNA branch: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip code: _____

In addition, I would like to give a friend a Weekly subscription for _____ year(s).

Name: _____ UNA branch: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip code: _____

I enclose a check for \$ _____

THE UKRAINIAN WEEKLY

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА
для членів УНСОЮЗУ:
ПОДВОЙТЕ СВОЄ ЖИТТЄВЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЙТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОЮЗУ у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивинувального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класу W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОЮЗІ, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набути, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апликації приймає Головна Канцелярія УНСОЮЗУ без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недовомань чи недуги вона може зажадати доповнення апікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! 3 цієї нагоди можна
скористати тільки
до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділів УНСОЮЗУ. Коли бажаєте одержати апікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОЮЗУ, перешліть свою адресу (по-англійськи) до

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

P.O. Box 17a • Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, штат чи провінція, поштовий код)

DO IT WITH KOBASNIUK
PLAN YOUR WINTER VACATIONS NOW
All departures from New York City

\$539.00 MEXICO Mini-Fiesta

2 nights Mexico City • 1 night Taxco • 4 nights Acapulco

\$499.00 GUADELOUPE

7 nights French West Indies

\$853.00 SKI GOGO

7 nights Avoriaz, France

Prices include air/hotels/transfers and other features based on double occupancy.

SPACE IS LIMITED — BOOK NOW!

DEPOSITS: \$100.00 Mexico Guadeloupe • \$250.00 Ski Gogo

Call or write KTI for "inclusive features" flyers

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue

New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779

To KOBASNIUK TRAVEL INC.

Enclosed is _____ deposit

per person for _____

Name (s) _____

Street _____

City _____ State _____

Zip _____ Phone _____

HELP WANTED

ПОШУКУЮ ЖІНКУ

до опіки над старою жінкою, в Квінсі, Нью-Йорк. По ближчій інформації телефонувати:

(212) 752-5945

Питати за (Богданом) ВоВ.

Тел. від 10-ї рано до 6-ї веч.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Банді Брукліна і св. Духа — відомою солідною фірмою

CYPRESS

HILLS MONUMENTS

Волтер Белянський

Walter Bielanski

K. M. KARDOVICH

Constantine M. Kardovich

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в

суботу, включно, від 9-5 по

полудні, в неділю 10-4 по

пол.

Miami, Fla. (305) 653-5861

На бажання і для вигоди

клієнтів, радо заїдемо до

Вашого дому з проєктами

і порадами.

STANISLAV LYUDSKOV
ДОСЛІДЖЕННЯ,
СТАТТИ, РЕЦЕНЗІЇ

„Музична Україна" 1973

Ціна: \$16.00 з пересилкою.

Мешканці штату Нью Джерзі зобов'язані 5% стейвового податку.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

FUNDRAISING DIRECTORS

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоро-

нами на цвинтарі в Банді

Брукліна і перенесенням тіл

нашх Останків з різних країн

світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(201) 964-4222

Г. ЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в БРОНКСІ, БРООКЛІНІ,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568